

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ПРЕЗИДЕНТИ ШАВКАТ МИРЗИЁЕВНИНГ МАРКАЗИЙ ОСИЁ ДАВЛАТЛАРИ РАҲБАРЛАРИНИНГ МАСЛАҲАТ УЧРАШУВИДАГИ НУТҚИ

Бошланиши биринчи саҳифада.

Бундан ташқари, чегаралар ва йўллар очилиши туфайли ички бозор-ларимиздаги товарларнинг алоҳидатурлари 20 фозига арzonлашгани кутилмоқда.

Хеч шубҳасиз, бундай имкониятлардан аввало фуқароларимиз фойда кўрмоқда. Бу – ҳамкорликда ишларимизнинг амалий самараасидир.

Буларнинг барчаси мінтақамизда мамлакатларимиз халқлари манфаатларига хизмат куладиган улкан салоҳигъят мавжуд эканидан далолат беради.

Экспертларнинг ҳисоб-китобларига кўра, Марказий Осиё давлатларининг иктисадийтинг турли тармоқлари бўйича ҳамкорликинг юнусини яхши оширишни кутиладиган улкан салоҳигъят мавжуд эканидан далолат беради.

Ҳамкорликдаги барча саъ-ҳаракатларимиз, лойиҳа ва дастурларимиз, хеч шубҳасиз, ўзаро ишонч ва ҳурмат мухитини мустаҳкамлаб, ҳалқларимиз томонидан кўллаб-куватланадиган ва уларнинг манбаатларига тўлиқ жавоб берадиган мінтақавий ҳамкорликни изчил ривожлантироқда ва мазмунан бойтмоқда.

Шу муносабат билан учрашивимизни ҳар йили баҳор байрами – Наврӯз арафасида навбати билан давлатларнинг бирда ўтказиб боришни таклиф этамиз. Кейнги мана шундай учрашивни Тошкент шаҳрида ўтказишини таклиф қиласам.

Куйидаги асосий вазифаларни ҳал этиши ҳамкорлигизмизнинг устувор йўналишлари сифатида белгилаб олишини таклиф этаман:

Биринчидан. Марказий Осиёда хавфисзлик ва барқарорликни тасминлаш соҳасида самарали мінтақавий ҳамкорликни кенгайтиши учун янги захира ва амалий механизмларни излаш;

Иккинчидан. Савдо-иктисодий, инновация, инвестиция, транспорт-коммуникация, банк-молия, сув-энергетика ва маданий-гуманитар соҳалардаги шериклар бўйича аник дастурлар – йўл ҳариталарини ишлаб чиқиши;

Уччинчидан. Энг долзарб ҳалқаро ва мінтақасининг транзит-логистика салоҳиётини тұшуниши – саъ-ҳаракатларимизни бирлаштиришини тақозиган фойзи тақлиф этаман:

- мінтақада ишлаб чиқишини тақозиган фойзи тақлиф этаман;

Биринчидан. Марказий Осиё мінтақасининг транзит-логистика салоҳиётини тұшуниши – саъ-ҳаракатларимизни бирлаштиришини тақозиган фойзи тақлиф этаман:

- мінтақада ишлаб чиқишини тақозиган фойзи тақлиф этаман;

- Ҳалқаро транспорт ва транзит йўлларидаги тақлиф этаман;

- Ҳалқаро транспорт ва транзит йўлларидаги тақлиф этаман;

- Жанубий Осиёга чиқадиган Трансағон йўлагини шакллантириш, шунингдек, Хитой – Қирғизистон – Ўзбекистон автомобил ва темир йўл транспортини тақлиф этаман;

- Шанхай ҳамкорлик ташкилотининг навбатдаги савдо-иктисодий, транспорт-коммуникация, маданий-гуманитар соҳаларда, ҳавфисзлик ва барқарорлик масалаларида ўз салоҳиётини намоён этмоқда. Марказий Осиёни барқарор, иктисадий ривожланган ва юксак тараққа ўтказишини тақлиф этаман;

- Ҳалқаро транспорт ва транзит йўлларидаги тақлиф этаман;

- Ҳалқаро транспорт ва транзит йўлларид

Ўзбек мумтоз адабиётимиз дурданаларининг Farb олимлари ва тадқиқотчилари томонидан амалга оширилган инглизча таржималари сони тобора ортиб бормоқда. Кувонарлиси шундаки, бундай ҳол фақат Англия ё АҚШда эмас, балки Европанинг бошқа мамлакатларида, жумладан, Нидерландияда ҳам юз бермоқда. Бундай таржималарниң пайдо бўлиши, биринчидан, адабиётимизни жсаҳонга тарғиб қилишида катта аҳамиятга эгалиги, иккинчидан, янги иммий-тадқиқотларга замин яратиши билан эътиборлидир.

Хозирга кадар адабиётимиз намуналарининг инглизча таржималари газар ташласак, кўйидаги манзара намоён бўлуди. Даставвал, Амир Темур қаламига мансуб «Тузуклар»ни Майор Деви томонидан килинган (Англия, Оксфорд, 1783), тури давларда Вилиям Эрскин ва Жон Лейден, Анита Бевериж, Уилям Такстон томонидан амалга оширилган Захириддин Мұхаммад Бобурнинг «Тарихи Рашидий» асари (Англия, 1895) таржималарини айтиб ўтмоқ жоиз.

Кейинчалик мумтоз адабиётимиз намуналарининг инглиз тилига таржималари сафи ортиб бораётганини кузатмиз. Чунончи, Алишер Навоийнинг «Муҳокамат ул-лугатай» асари 1966 йили Нидерландияда шарқшунонини айтиб ўтмоқ жоиз.

Нидерландияда оларни адибий-тадқиқотларга олиб борган турколог олимлардан венгриялиқ Янош Экман, швейцарлик Гунар Жаринг, поляр Якоб Шинкевич, даниялик Каар Гронтек (у Британияда сакланётган кўлёзманинг факсимилесини биринчи бор 1948 йил Конгрегендан чот этиб, илмий муомалага киритган эди), нидерландиялик Ҳенри Ҳофман, Жон Окейн, Марк Вандам ва Хендрик Боешотенномларини қайд этмоғимиз жоиз.

